Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

►B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1342/2003,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2003,

vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä

(EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission asetus (EY) N:o 777/2004, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Komission asetus (EY) N:o 1092/2004, annettu 10 päivänä kesäkuuta 2004	L 209	9	11.6.2004
►M3	Komission asetus (EY) N:o 830/2006, annettu 2 päivänä kesäkuuta 2006	L 150	3	3.6.2006
►M4	Komission asetus (EY) N:o 945/2006, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2006	L 173	12	27.6.2006
►M5	Komission asetus (EY) N:o 1713/2006, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006	L 321	11	21.11.2006
►M6	Komission asetus (EY) N:o 1917/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006	L 365	82	21.12.2006
►M7	Komission asetus (EY) N:o 1996/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006	L 398	1	30.12.2006
►M8	Komission asetus (EY) N:o 514/2008, annettu 9 päivänä kesäkuuta 2008	L 150	7	10.6.2008
►M9	Komission asetus (EY) N:o 84/2009, annettu 27 päivänä tammikuuta 2009	L 24	5	28.1.2009
►M10	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 418/2012, annettu 16 päivänä toukokuuta 2012	L 130	1	17.5.2012
►M11	Komission asetus (EU) N:o 519/2013, annettu 21 päivänä helmikuuta 2013	L 158	74	10.6.2013
►M12	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2000, annettu 9 päivänä marraskuuta 2015	L 292	4	10.11.2015
►M13	Komission delegoitu asetus (EU) 2016/1237, annettu 18 päivänä toukokuuta 2016	L 206	1	30.7.2016

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1342/2003,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2003,

vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä

▼M8

1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan yksityiskohtaiset erityissäännöt komission asetuksella (EY) N:o 376/2008 ([1]) toteutetun tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamisesta tuotteisiin, jotka on lueteltu neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ([2]) liitteessä I olevassa II osassa.

2. Asetuksen (EY) N:o 376/2008 sekä komission asetusten (EY) N:o 1301/2006 ([3]) ja (EY) N:o 1454/2007 ([4]) säännöksiä sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

▼B

2 artikla

1. Kun vientitodistusta haetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93 ([5]) 7 artiklan mukaisesti avatun tarjouskilpailun takia, todistus myönnetään ainoastaan määrille, joiden osalta hakija on tarjouskilpailun voittaja.

Vientitodistus on voimassa ainoastaan 17 kohtaan merkitylle määrälle. Todistuksen 19 kohdassa on luku ”0”.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjen vientitodistushakemusten 7 kohtaan merkitään suunniteltu määräpaikka. Todistus velvoittaa viemään tähän määräpaikkaan.

Kaikkia niitä maita, joille vahvistetaan sama vientituen tai viennistä kannettavan maksun määrä, pidetään yhtenä määräpaikkana.

▼M7

3 artikla

1. Jos vientituki vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen 22 kohdassa on kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta vientituen määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan euroina ja sitä edeltää yksi liitteessä VII olevista maininnoista.

2. Jos viennistä kannettava maksu vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen 22 kohdassa on kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta viennistä kannettavan maksun määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan euroina ja sitä edeltää yksi liitteessä VIII olevista maininnoista.

([1]) EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.
([2]) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.
([3]) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.
([4]) EUVL L 325, 11.12.2007, s. 69.
([5]) EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.

▼B

4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291//2000 14 artiklassa säädetään, CN-koodeihin 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 ja 1103 13 kuuluvien tuotteiden osalta asianomainen voi merkitä vientitodistushakemukseensa tuotteet, jotka kuuluvat edellä tarkoitettujen alanimikkeiden kahteen peräkkäiseen kaksitoistanumeroiseen alaluokkaan.

Lisäksi seuraavat tuotekoodit määritellään asetuksen (EY) N:o 1291/2000 14 artiklan mukaisesti:

luokka 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
luokka 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
luokka 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
luokka 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
luokka 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
luokka 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

luokka 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
luokka 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
luokka 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
luokka 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Hakemukseen merkityt kaksitoistanumeroiset alaluokat merkitään vientitodistukseen.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 14 artiklassa säädetään, sellaisten CN-koodeihin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden, jotka sisältävät alle 50 painoprosenttia maitotuotteita, osalta vientitodistushakemuksiin on sisällyttävä:

a) 15 kohdassa tuotteen kuvaus ja sen kaksitoistanumeroinen koodi; hakija voi ilmoittaa tuotteet, jotka kuuluvat alanimikkeiden kahteen peräkkäiseen kaksitoistanumeroiseen koodiin, jolloin 15 kohtaan on merkittävä maininta ”asetuksen (EY) N:o 1517/95 mukaisiin rehuihin käytetyt valmisteet”,

b) 16 kohdassa maininta: ”2309”,

c) 17 ja 18 kohdassa vietävien rehuseosten määrä,

▼B

d) 20 kohdassa rehuseoksen sisältämä viljatuotepitoisuus, jos se on tiedossa, siten, että maissi eritellään muista viljoista; jos on käytetty a) kohdassa tarkoitettua mahdollisuutta ilmoittaa kaksi tai useampi alanimike 15 kohdan merkitsemiseksi, ilmoitetaan maissin ja muiden viljojen pitoisuuden vaihteluväli.

Hakemuksessa olevat tiedot merkitään vientitodistukseen.

▼M7

5 artikla

Komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ([1]) 15 artiklan toisen alakohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 16 artiklan 10 kohdan soveltamiseksi vientitodistuksen 22 kohdassa on oltava yksi tämän asetuksen liitteessä IX olevista maininnoista.

▼M8

6 artikla

1. Tuonti- ja vientitodistukset ovat voimassa seuraavasti:

▼M13

_____

▼M8

b) tuotteet, jotka tuodaan tai viedään tariffikiintiöissä, joiden hallinnoinnissa käytetään muita menetelmiä kuin hakemusten saapumisjärjestykseen perustuvaa menetelmää komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ([2]) 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti (”ensin tullutta palvellaan ensin” -periaate), ellei toisin säädetä: asetuksen (EY) N:o 376/2008 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta tosiasiallisesta myöntämispäivästä kyseistä päivää seuraavan toisen kuukauden loppuun asti;

c) tuotteet, joille on vahvistettu vientituki ja tuotteet, joille on todistushakemuksen jättöpäivänä vahvistettu vientivero: asetuksen (EY) N:o 376/2008 22 artiklan 1 kohdan mukaisesta todistuksen myöntämispäivästä kyseistä päivää seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti.

▼M9

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 376/2008 liitteessä II olevan II osan A kohdassa tarkoitettujen tuotteiden, joille ei ole vahvistettu vientitukea ennakkovahvistuksella tai ilman ennakkovahvistusta, tai jos tuotteet viedään ilman vientitukea, vientitodistusten voimassaolo päättyy mainitun asetuksen 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua todistuksen myöntämispäivää seuraavana kuudentenakymmenentenä päivänä tämän asetuksen 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

▼M8

3. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen CN-koodeihin 1702 30, 1702 40, 1702 90 ja 2106 90 kuuluvien tuotteiden, joille on vahvistettu vientituki, vientitodistusten voimassaolo päättyy viimeistään

([1]) EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.
([2]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼M8

a) 30 päivänä kesäkuuta niiden hakemusten osalta, jotka on jätetty kunakin markkinointivuonna viimeistään 31 päivänä toukokuuta;

b) 30 päivänä syyskuuta niiden hakemusten osalta, jotka on jätetty markkinointivuoden kesäkuun 1 päivän ja seuraavan markkinointivuoden elokuun 31 päivän välillä;

c) 30 päivän kuluttua todistuksen myöntämisestä niiden hakemusten osalta, jotka on jätetty saman markkinointivuoden syyskuun 1 päivän ja syyskuun 30 päivän välillä.

4. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen CN-koodeihin 1107 10 19, 1107 10 99 ja 1107 20 00 kuuluvien tuotteiden, joille on vahvistettu vientituki, vientitodistusten voimassaolo päättyy toimijan pyynnöstä viimeistään

a) kuluvan kalenterivuoden syyskuun 30 päivänä niiden todistusten osalta, jotka on myönnetty 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta välisenä aikana;

b) myöntämiskuukautta seuraavan yhdennentoista kuukauden lopussa niiden todistusten osalta, jotka on myönnetty 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana;

c) seuraavan kalenterivuoden syyskuun 30 päivänä niiden todistusten osalta, jotka on myönnetty 1 päivän marraskuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana.

5. Edellä olevan 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti myönnettyjen todistusten 22 kohdassa on oltava jokin liitteessä X olevista maininnoista.

6. Jos tietyistä kolmansista maista peräisin ja lähtöisin olevalle tuonnille säädetään tuontitodistusten erityinen voimassaoloaika, todistushakemusten ja todistuksen 7 ja 8 kohdassa on oltava maininta lähtö- ja alkuperämaasta. Todistus velvoittaa tuomaan tästä maasta tai näistä maista.

▼M10

7. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 376/2008 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista todistuksista johtuvia oikeuksia ei voida siirtää.

▼M8

———————

8 artikla

1. Sellaisten tuotteiden vientitodistukset, joille on vahvistettu vientituki tai vientivero, myönnetään hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä, jos komissio ei ole sillä välin ryhtynyt tämän asetuksen 9 artiklassa, asetuksen (EY) N:o 1501/95 15 artiklassa tai komission asetuksen (EY) N:o 1518/95 ([1]) 5 artiklassa tarkoitettuihin erityisiin toimiin ja jos määrä, jolle todistuksia on haettu, on ilmoitettu tämän asetuksen 16 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.

([1]) EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55.

▼M8

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta tarjouskilpailumenettelyjen yhteydessä myönnettyihin todistuksiin eikä asetuksen (EY) N:o 376/2008 15 artiklassa tarkoitettujen, Uruguayn kierroksen monenvälisten neuvottelujen yhteydessä tehdyn maataloussopimuksen ([1]) 10 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun elintarvikeaputoimen toteuttamiseksi myönnettyihin todistuksiin. Kyseiset vientitodistukset myönnetään tarjouksen hyväksymispäivää seuraavana ensimmäisenä työpäivänä.

▼M13

_____

▼M9

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, vientitodistukset tuotteille, joille on vahvistettu vientituki, on myönnettävä toimijalle hakemuksen jättöpäivänä, paitsi jos hakemuksessa täsmennetään, että todistus myönnetään ilman vientitukea ja että jos vienti-ilmoitusta vastaanotettaessa kannetaan vientivero, asianomaisista tuotteista kannetaan kyseinen vero. Tällöin hakemuksen ja myönnetyn vientitodistuksen 20 kohdassa on oltava jokin liitteessä I a luetelluista maininnoista.

▼M8

9 artikla

▼M13

_____

▼M8

3. Hakijat voivat peruuttaa todistushakemuksensa kolmen työpäivän kuluessa 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun hyväksymisprosentin julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jos kyseinen prosenttimäärä on alle 80 prosenttia. Jäsenvaltioiden on tällöin vapautettava vakuus.

4. Edellä olevan 1 kohdan nojalla toteutetut toimet eivät koske vientiä, jolla toteutetaan yhteisön ja kansallisia elintarvikeaputoimenpiteitä, joista on määrätty kansainvälisissä sopimuksissa tai muissa ylimääräisissä ohjelmissa, tai jolla toteutetaan muita ilmaisia elintarviketoimituksia koskevia yhteisön toimenpiteitä.

▼B

10 artikla

1. Jos viedään tuovassa kolmannessa maassa avatun tarjouskilpailun perusteella, vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin, riisin, hienon vehnä- ja ruisjauhon, durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, vientitodistus on voimassa asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä siihen päivään asti, jolloin tarjouskilpailun ratkaisemisesta johtuvat velvoitteet on täytettävä.

2. Tämän todistuksen voimassaoloaika ei saa olla pidempi kuin neljä kuukautta sen kuukauden jälkeen, jolloin todistus on myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

([1]) EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

▼B

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, todistushakemusta tai -hakemuksia ei saa jättää aikaisemmin kuin neljä arkipäivää ennen tarjousten jättämiselle asetettua määräpäivää tarjouskilpailussa.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 5 kohdassa säädetään, tarjousten jättämiselle asetetun määräpäivän, josta säädetään mainitussa a—d alakohdassa ja hakijan antavalle toimielimelle tekemän tarjouskilpailun tulosta koskevan ilmoituksen väliseksi enimmäisajaksi vahvistetaan kuusi arkipäivää.

▼M8

_____

12 artikla

Asetuksen (EY) N:o 376/2008 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun, komission asetuksen (EY) N:o 2220/85 ([1]) III osaston mukaisesti asetettavan vakuuden määrä on

▼M13

_____

▼M8

b) ellei toisin säädetä, tariffikiintiöissä tuotujen tai vietyjen tuotteiden osalta:

i) 30 euroa tonnilta tuotujen tuotteiden osalta;

ii) 3 euroa tonnilta ilman vientitukea vietyjen tuotteiden osalta;

c) niiden tuotteiden osalta, joille on vahvistettu vientituki, tai niiden tuotteiden todistusten osalta, joille on todistushakemuksen jättöpäivänä vahvistettu vientivero:

i) 20 euroa tonnilta CN-koodeihin 1102 20, 1103 13 sekä 1104 19 50, 1104 23 10, 1108, 1702 ja 2106 kuuluvien tuotteiden osalta;

ii) 10 euroa tonnilta muiden tuotteiden osalta;

▼M9

iii) 3 euroa tonnilta niiden tuotteiden osalta, joihin sovelletaan 8 artiklan 3 kohtaa.

▼B

13 artikla

Jos asetuksen (EY) N:o 1291/2000 41 artiklan säännösten mukaisesti todistuksen voimassaoloaika pidennetään, on sovellettava sellaista vientiä koskevan todistushakemuksen jättöpäivänä voimassa olevaa korjauskerrointa, joka on toteutettava todistuksen tavanomaisen voimassaoloajan viimeisen kuukauden aikana.

Lisäksi vientituki mukautetaan tämän asetuksen 14 artiklan säännösten mukaisesti.

([1]) EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼B

14 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, lukuun ottamatta maissia ja durraa, mainitun asetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti sovellettavan tuen määrä on mukautettava saman markkinointivuoden elokuun ja toukokuun välisenä aikana määrällä, joka vastaa kyseiseksi markkinointivuodeksi vahvistettuun interventiohintaan sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Maissin ja durran osalta tämä tuki mukautetaan markkinointivuoden marraskuussa alkavan ja seuraavan markkinointivuoden elokuussa päättyvän kauden aikana määrällä, joka vastaa kyseisiksi markkinointivuosiksi vahvistettuihin interventiohintoihin sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Ensimmäinen mukautus tehdään todistuksen hakemista seuraavan kalenterikuukauden 1 päivänä. Myöhemmät mukautukset tehdään kuukausittain.

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, lukuun ottamatta maissia ja durraa, ensimmäisen alakohdan mukaisesti mukautettua, toukokuussa sovellettavaa tukea sovelletaan myös kesäkuussa. Maissin ja durran osalta toisen alakohdan mukaisesti mukautettua, elokuussa sovellettavaa tukea sovelletaan myös syyskuussa.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä mukautusta ei sovelleta silloin, kun tuen määrä on nolla.

3. Jos todistus on voimassa markkinointivuonna päättymisen jälkeen ja vienti tapahtuu uuden markkinointivuoden aikana, asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maissia ja durraa, tuesta — johon ei lisätä 1 kohdassa tarkoitettua kuukausittaista korotusta — vähennetään kyseisten kahden markkinointivuoden hintojen välinen erotus. Tämä hintaero määräytyy 1 päivänä heinäkuuta ja se on seuraavien summa:

a) kuluneen ja uuden markkinointivuoden interventiohintojen erotus ilman kuukausittaista korotusta;

b) ja kuukausittaista korotusta vastaava määrä kerrottuna elokuun ja todistuksen hakemiskuukauden välillä kuluneiden kuukausien määrällä nämä kaksi kuukautta mukaan luettuina.

Jos hintaero on suurempi kuin kyseinen tuki, korjatun tuen määrä on 0.

Hintaerolla korjattua tukea korotetaan uuden markkinointivuoden elokuusta alkaen 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ottaen huomioon uutena markkinointivuonna sovellettavan kuukausittaisen korotuksen määrä.

▼B

4. Maissin ja durran osalta 3 kohdassa tarkoitettuja mukautusta koskevia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin, kuitenkin seuraavin poikkeuksin:

a) markkinointivuoden katsotaan päättyvän 30 päivänä syyskuuta;

b) edellä mainittu hintaero määräytyy 1 päivän heinäkuuta sijasta 1 päivänä lokakuuta;

c) elokuu korvataan marraskuulla;

d) kuukausittaisina korotuksina käytetään kyseisten markkinointivuosien korotuksia.

15 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta on kustakin tämän asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitetusta mukautuksesta johtuva määrä kerrottava kyseiseen tuotteeseen sovellettavalla jalostuskertoimella.

2. Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin mainitun asetuksen 13 artiklan mukaisesti sovellettavan tuen määrä on tarkistettava saman markkinointivuoden lokakuun ja heinäkuun välisenä aikana määrällä, joka vastaa kyseiseksi markkinointivuodeksi jalostusvaiheen mukaan ja sovellettavaa muuntokurssia käyttäen vahvistettuun paddy- eli raakariisin interventiohintaan sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Ensimmäinen tarkistus tehdään todistushakemusta seuraavan kalenterikuukauden 1 päivänä. Myöhempiä tarkistuksia sovelletaan kuukausittain.

3. Edellä 2 kohdassa säädettyä mukautusta ei sovelleta silloin, kun tuen määrä on nolla.

4. Jos todistus on voimassa markkinointivuoden päättymisen jälkeen ja vienti tapahtuu uuden markkinointivuoden aikana, tuesta — johon ei lisätä 2 kohdassa tarkoitettuja kuukausittaisia korotuksia — vähennetään paddy-riisin kyseisten kahden markkinointivuoden interventiohintojen välinen erotus jalostusvaiheen mukaan ja sovellettavaa jalostuskerrointa käyttäen.

Tämä hintaero on 1 päivänä syyskuuta todettu ero, ja se määritellään seuraavien tekijöiden perusteella:

a) paddy- eli raakariisin kuluneen ja uuden markkinointivuoden interventiohintojen korotus ilman kuukausittaista korotusta;

b) kuukausittaista korotusta vastaava määrä kerrottuna kuluneen lokakuun ja todistuksen hakemiskuukauden välillä kuluneiden kuukausien määrällä.

▼B

Nämä kaksi tekijää muunnetaan vietävän tuotteen jalostusastetta vastaavaa muuntokurssia käyttäen.

Jos hintaero on suurempi kuin kyseinen tuki, korjatun tuen määrä on 0.

Tuen määrästä vähennetään a- ja b-tekijät jalostusasteen mukaan, ja sitä korotetaan uuden markkinointivuoden lokakuusta 2 kohdassa ilmoitettujen sääntöjen mukaisesti, ottaen huomioon uutena markkinointivuonna sovellettavan kuukausittaisen korotuksen määrän.

▼M13

_____

▼B

17 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1162/95.

Asetusta sovelletaan todistuksiin, jotka on myönnetty ennen tämän asetuksen voimaantuloa.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VI olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

18 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼M8

_____

▼M9

LIITE I a

ASETUKSEN 8 ARTIKLAN 3 KOHDASSA TARKOITETUT MAININNAT

— *bulgariaksi:* износ без възстановяване — приложими експортни такси — Регламент (ЕО) № 1342/2003, член 8, параграф 3

— *espanjaksi:* Exportación sin restitución — Gravámenes por exportación aplicables — Reglamento (CE) nº 1342/2003, artículo 8, apartado 3

— *tšekiksi:* Vývoz bez náhrady – platné vývozní poplatky – Nařízení (ES) č. 1342/2003, čl. 8 odst. 3

— *tanskaksi:* Eksport uden restitution — Eksportafgifter gældende — Forordning (EF) nr. 1342/2003, artikel 8, stk. 3

— *saksaksi:* Ausfuhr ohne Erstattung — Ausfuhrabgaben finden Anwendung — Verordnung (EG) Nr. 1342/2003, Artikel 8 Absatz 3

— *viroksi:* Toetuseta eksport – kohaldatakse ekspordimakse – määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõige 3

— *kreikaksi:* Εξαγωγή χωρίς επιστροφή — Επιβαλλόμενοι φόροι κατά την εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 άρθρο 8 παράγραφος 3

— *englanniksi:* Export without refund — Export taxes applicable — Regulation (EC) No 1342/2003, Article 8(3)

— *ranskaksi:* Exportation sans restitution — Taxes à l'exportation applicables — Règlement (CE) nº 1342/2003, article 8, paragraphe 3

▼M11

— *kroaatiksi:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3

▼M9

— *iiriksi:* Onnmhairiú gan aisíoc – cánacha onnmhairiúcháin infheidhme – Rialachán (CE) Uimh. 1342/2003, Airteagal 8, mír 3

— *italiaksi:* Esportazione senza restituzione — Tasse all'esportazione applicabili — Regolamento (CE) n. 1342/2003, articolo 8, paragrafo 3

— *latviaksi:* Eksports bez kompensācijas – Piemērojamie izvedmuitas nodokļi – Regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 3. punkts

— *liettuaksi:* Eksportas be grąžinamosios išmokos – Eksportui taikytini mokesčiai – Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 3 dalis

— *unkariksi:* Visszatérítés nélküli kivitel – Kiviteli vám alkalmazandó – Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése

— *maltaksi:* Esportazzjoni bla rifużjoni — Taxxi tal-esportazzjoni applikabbli — L-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

▼**M9**

— *hollanniksi:* Uitvoer zonder restitutie — Uitvoerbelasting van toepassing — Verordening (EG) nr. 1342/2003, artikel 8, lid 3

— *puolaksi:* Wywóz bez refundacji – Stosowane podatki wywozowe – art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugaliksi:* Exportação sem restituição — Imposições de exportação aplicáveis — Regulamento (CE) n.º 1342/2003, artigo 8.º, n.º 3

— *romaniaksi:* Export fără restituire – Taxe la export aplicabile – Regulamentul (CE) nr. 1342/2003, articolul 8 alineatul (3)

— *slovakiksi:* Vývoz bez náhrady – Platné vývozné poplatky – Nariadenie (ES) č. 1342/2003 článok 8 ods. 3

— *sloveeniksi:* Izvoz brez nadomestila – Veljavne izvozne takse – Uredba (ES) št. 1342/2003, člen 8(3)

— *ruotsiksi:* Export utan bidrag – Exportavgifter tillämpliga – Förordning (EG) nr 1342/2003, artikel 8.3

— *suomeksi:* Vienti ilman vientitukea – Sovellettavat vientiverot – Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohta

▼**M7**

———————

▼B

LIITE V

Kumottu asetus ja sen muutokset

Komission asetus (EY) N:o 1162/95	(EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2)
Komission asetus (EY) N:o 1517/95, vain 9 artiklan osalta	(EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51)
Komission asetus (EY) N:o 1518/95, vain 7 artiklan osalta	(EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55)
Komission asetus (EY) N:o 1617/95	(EYVL L 154, 5.7.1995, s. 5)
Komission asetus (EY) N:o 1861/95	(EYVL L 177, 28.7.1995, s. 86)
Komission asetus (EY) N:o 2147/95	(EYVL L 215, s. 4)
Komission asetus (EY) N:o 2917/95	(EYVL L 305, 19.12.1995, s. 53)
Komission asetus (EY) N:o 285/96	(EYVL L 37, 15.2.1996, s. 18)
Komission asetus (EY) N:o 1029/96	(EYVL L 137, 8.6.1996, s. 1)
Komission asetus (EY) N:o 1527/96	(EYVL L 190, 31.7.1996, s. 23)
Komission asetus (EY) N:o 932/97	(EYVL L 135, 27.5.1997, s. 2)
Komission asetus (EY) N:o 444/98 (Oikaisu asetuksella (EY) N:o 2067/2002, EYVL L 318, 22.11.2002, s. 6)	(EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12)
Komission asetus (EY) N:o 1432/1999	(EYVL L 166, 1.7.1999, s. 56)
Komission asetus (EY) N:o 2110/2000	(EYVL L 250, 5.10.2000, s. 23)
Komission asetus (EY) N:o 409/2001	(EYVL L 60, 1.3.2001, s. 27)
Komission asetus (EY) N:o 2298/2001 Vain 5 artiklassa olevan viittauksen asetuksen (EY) N:o 1162/95 11 a artiklan osalta	(EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16)
Komission asetus (EY) N:o 904/2002	(EYVL L 142, 31.5.2002, s. 25)
Komission asetus (EY) N:o 1006/2002	(EYVL L 153, 13.6.2002, s. 5)
Komission asetus (EY) N:o 1322/2002	(EYVL L 194, 23.7.2002, s. 22)
Komission asetus (EY) N:o 2305/2002	(EYVL L 348, 21.12.2002, s. 92)
Komission asetus (EY) N:o 498/2003	(EUVL L 74, 20.3.2003, s. 15)

▼B

LIITE VI

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (EY) N:o 1162/95	Tämä asetus
1 artikla, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	1 artikla, a ja b alakohta
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla, 1 kohta	4 artikla, 1 kohta
4 artikla, 2 kohta, 1 alakohta, ensimmäinen, toinen, kolmas ja neljäs luetelmakohta	4 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta, a—d alakohta
4 artikla, 2 kohta, toinen alakohta	4 artikla, 2 kohta, toinen alakohta
5 artikla	5 artikla
6 artikla	6 artikla
7 artikla, 1 kohta	7 artikla, 1 kohta
7 artikla, 1a kohta	7 artikla, 2 kohta
7 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta, ensimmäinen, toinen ja kolmas luetelmakohta	7 artikla, 3 kohta, ensimmäinen alakohta, a, b ja c alakohta
7 artikla, 2 kohta, toinen alakohta	7 artikla, 3 kohta, toinen alakohta
7 artikla, 2 a kohta	7 artikla, 4 kohta
7 artikla, 3 kohta	8 artikla, 1 kohta
7 artikla, 3a kohta	8 artikla, 2 kohta
7 artikla, 4 kohta	8 artikla, 3 kohta
7a artikla, 1 ja 2 kohta	9 artikla, 1 ja 2 kohta
7a artikla, 3 kohta, a—f alakohta	9 artikla, 3 kohta, ensimmäinen alakohta, a—f alakohta
7a artikla, 3 kohta, g alakohta	9 artikla, 3 kohta, toinen alakohta
7a artikla, 4—6 kohta	9 artikla, 4—6 kohta
8 artikla	10 artikla
9 artikla, 1 kohta	11 artikla, 1 kohta
9 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta	11 artikla, 2 kohta, ensimmäinen alakohta
9 artikla, 2 kohta, toinen alakohta, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	11 artikla, 2 kohta, toinen alakohta, a ja b alakohta
9 artikla, 2 kohta, kolmas alakohta	11 artikla, 2 kohta, kolmas alakohta
9 artikla, 3—8 kohta	11 artikla, 3—8 kohta
10 artikla, a alakohta, ensimmäinen, toinen ja kolmas luetelmakohta	12 artikla, a alakohta, i alakohta—iii alakohta
10 artikla, b alakohta, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	12 artikla, b alakohta, i alakohta—ii alakohta
10 artikla, c ja d alakohta	12 artikla, c ja d alakohta
11 artikla	13 artikla
12 artikla, 1 kohta	14 artikla, 1 kohta

▼B

Asetus (EY) N:o 1162/95	Tämä asetus
12 artikla, 1a kohta	14 artikla, 2 kohta
12 artikla, 2 kohta	14 artikla, 3 kohta
12 artikla, 2a kohta, ensimmäinen, toinen, kolmas ja neljäs luetelmakohta	14 artikla, 4 kohta, a—d alakohta
12 artikla, 3 kohta	15 artikla, 1 kohta
12 artikla, 4 kohta	15 artikla, 2 kohta
12 artikla, 4a kohta	15 artikla, 3 kohta
12 artikla, 5 kohta, ensimmäinen alakohta	15 artikla, 4 kohta, ensimmäinen alakohta
12 artikla, 5 kohta, toinen alakohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta	15 artikla, 4 kohta, toinen alakohta, a alakohta
12 artikla, 5 kohta, toinen alakohta, a alakohta, toinen alakohta	—
12 artikla, 5 kohta, toinen alakohta, b alakohta	15 artikla, 4 kohta, toinen alakohta, b alakohta
12 artikla, 5 kohta, kolmas, neljäs ja viides alakohta	15 artikla, 4 kohta, kolmas, neljäs ja viides alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, i alakohta, ensimmäinen luetelmakohta	16 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, i alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, i alakohta, toinen luetelmakohta	16 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, ii alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, ii alakohta	16 artikla, 1 kohta, a alakohta, ensimmäinen alakohta, iii alakohta
13 artikla, 1 kohta, b alakohta	16 artikla, 1 kohta, b alakohta
13 artikla, 1 kohta, c alakohta	16 artikla, 1 kohta, c alakohta
13 artikla, 1 kohta, a alakohta, toinen alakohta, ensimmäinen ja toinen luetelmakohta	16 artikla, 1 kohta, toinen alakohta, a ja b alakohta
13 artikla, 2 kohta	16 artikla, 2 kohta
—	17 artikla
14 artikla	—
15 artikla	18 artikla
Liitteet I, II, III ja IV	Liitteet I, II, III ja IV
—	Liite V
—	Liite VI

▼M7

LIITE VII

Asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *espanjaksi*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *tšekiksi*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *tanskaksi*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *saksaksi*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *viroksi*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *kreikaksi*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *englanniksi*: Tendered rate of basic export refund

— *ranskaksi*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

▼M11

— *kroaatiksi*: Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem

▼M7

— *italiaksi*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *latviaksi*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *liettuaksi*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *unkariksi*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *maltaksi*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *hollanniksi*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *puolaksi*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *portugaliksi*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *romaniaksi*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *slovakiksi*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *sloveeniksi*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *suomeksi*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *ruotsiksi*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

LIITE VIII

Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Оферирaн размер на износна такса

— *espanjaksi*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *tšekiksi*: Nabídková výše vývozního cla

— *tanskaksi*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *saksaksi*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *viroksi*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *kreikaksi*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *englanniksi*: Tendered rate of export tax

— *ranskaksi*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

▼M11

— *kroaatiksi*: Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem

▼M7

— *italiaksi*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *latviaksi*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *liettuaksi*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *unkariksi*: Az exportadó megítélt mértéke

— *maltaksi*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *hollanniksi*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *puolaksi*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *portugaliksi*: Taxa de exportação adjudicada

— *romaniaksi*: Rată din taxa de export adjudecată

— *slovakiksi*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *sloveeniksi*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *suomeksi*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *ruotsiksi*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

LIITE IX

Asetuksen 5 artiklassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi*: Не се прилага износна такса

— *espanjaksi*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *tšekiksi*: Vývozní clo se nepoužije

— *tanskaksi*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *saksaksi*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *viroksi*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *kreikaksi*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *englanniksi*: Export tax not applicable

— *ranskaksi*: Taxe à l'exportation non applicable

▼M11

— *kroaatiksi*: Izvozna pristojba se ne primjenjuje

▼M7

— *italiaksi*: Exportadó nem alkalmazandó

— *latviaksi*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *liettuaksi*: Eksporto muitas netaikytinas

— *unkariksi*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *maltaksi*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *hollanniksi*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *puolaksi*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *portugaliksi*: Taxa de exportação não aplicável

— *romaniaksi*: Taxă la export neaplicabilă

— *slovakiksi*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *sloveeniksi*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *suomeksi*: Vientimaksua ei sovelleta

— *ruotsiksi*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M8

LIITE X

Asetuksen 6 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi:* специален срок на валидност, както е предвидено в член 6 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *espanjaksi:* período especial de validez conforme a lo dispuesto en el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *tšekiksi:* zvláštní doba platnosti stanovená v článku 6 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *tanskaksi:* Særlig gyldighedsperiode, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1342/2003.

— *saksaksi:* besondere Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *viroksi:* erikehtivusaeg ajavahemik vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 6

— *kreikaksi:* Ειδική περίοδος ισχύος όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *englanniksi:* special period of validity as provided for in Article 6 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *ranskaksi:* durées particulières de validité prévues à l'article 6 du règlement (CE) nº 1342/2003

▼M11

— *kroaatiksi:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003

▼M8

— *italiaksi:* periodo di validità particolare di cui all'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latviaksi:* Regulas (EK) Nr. 1342/2003 6. pantā paredzētais īpašais derīguma termiņš

— *liettuaksi:* specialus galiojimo terminas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 6 straipsnyje

— *unkariksi:* az 1342/2003/EK rendelet 6. cikke szerinti speciális érvényességi idő

— *maltaksi:* perjodu ta' validità speċjali kif ipprovdut fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollanniksi:* Bijzondere geldigheidsduur als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *puolaksi:* szczególny okres ważności przewidziany w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugaliksi:* período de eficácia especial conforme previsto no artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *romaniaksi:* perioadă de valabilitate specială, în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovakiksi:* osobitné obdobie platnosti podľa ustanovenia článku 6 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *sloveeniksi:* posebno obdobje veljavnosti, kot je določeno v členu 6 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *suomeksi:* Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan mukainen erityinen voimassaolo aika

▼**M8**

— *ruotsiksi:* särskild giltighetstid enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1342/2003

———————